



Conférence annuelle 2002 du 12 au 14 septembre 2002  
au Rathaussaal à Schaan/Liechtenstein

## LE ROLE DES ORGANISATION NON GOUVERNEMENTALES DANS LES REGIONS DE MONTAGNE

Nous remercions le Gouvernement du Liechtenstein pour son généreux appui financier dans le cadre de  
l'Année Internationale la Montagne 2002.

Organisé par CIPRA-Liechtenstein en collaboration avec CIPRA-International

### Contact

Alexander Hauri, CIPRA-Liechtenstein [lgu@lgu.li](mailto:lgu@lgu.li)

Michel Revaz CIPRA-International mobile : 0041 79 731 93 23 [revaz@cipra.org](mailto:revaz@cipra.org)

---

## Jeudi 12 septembre

### 18h00 Ouverture et bienvenue

Andreas Weissen, Président de CIPRA-  
International

Andreas Götz, Directeur de CIPRA-International:

Présentation du film sur la CIPRA: " Mille vallées,  
un défi "

**19h00-19h45:** Apéro avec musique "Inflagranti"  
(Friedrich Mosshammer)

**19h45:** Buffet

---

## Vendredi 13 septembre

**Modération: Jutta Berger, Autriche**

### 9h00-12h15

Contribution sur le thème des ONG dans la société,  
leur action, leur légitimation démocratique et leur  
rapport à l'Etat dans les différentes régions et pays.

### 9h-9h30: Introduction

Aloïs Ospelt, Ministre de l'environnement du  
Liechtenstein

Andreas Weissen, Président de CIPRA-  
International

Silvy Frick, Représentante de CIPRA-Liechtenstein

Intervention:

### 9h30-10h

#### Les ONG et l'idée de la société civile

Prof. Hans Ruh, directeur scientifique de la  
Fondation pour une éthique appliquée,  
Richterswil/CH

### 10h-10h30

#### Le rôle des ONG dans le cadre d'un tribunal environnemental international à venir en Europe.

Alfred Rest, Directeur de l'Institut de droit  
international public et de droit public étranger à  
l'Université de Cologne/D

---

*10h30-11h: Pause*

---

### 11h00-11h50

#### Trois ONG internationales, des approches différentes:

Greenpeace, Wolfgang Lohbeck, Greenpeace  
Allemagne, Hamburg

Legambiente, Marzio Marzorati, Administrateur de  
Legambiente, Seveso, Italien

CIPRA, Andreas Götz, Directeur de CIPRA-  
International

**11h50-12h15** Discussion conclusive

---

*12h15-14h: Pause de midi*

---

**14h00-15h00**

**Contributions sur le rôle des ONG en Autriche**

Introduction par le président de CIPRA-Autriche

Norbert Weixelbaumer

Point de vue de trois membres de CIPRA-Autriche:

Birgit Mair-Markart de la Ligue de protection de la nature autrichienne

Franz Hippmann du Club touristique autrichien

Michael Brand, représentant du Land de Haute-Autriche

**15h00-16h00**

**Le rôle des ONG en Asie centrale**

Albert Longy, Coordinateur, Pamir High Mountains

Integrated Program, Acted, Tadschikistan

**16h30-18h00 Openspace - l'espace des idées**

Des associations de l'espace alpin prennent part à cet Openspace et échangent idées et expériences avec d'autres associations et les participantes et participants Les 10 ONG invitées sont actives dans les domaines d'activité suivants : culture, transports, énergie, tourisme/sport, protection de la nature et des paysages, eau.

**19h30 Repas**

Programme d'accompagnement: cabaret 50 ans de la CIPRA par LIGA

---

## Samedi 14 septembre

**8h30-9h00**

**Droit de recours des organisations de protection de l'environnement en Suisse : un instrument efficace pour la mise en œuvre des lois environnementales**

Prof. Alexandre Flückiger, Institut de droit, Université de Genève

**9h00-10h00**

**Contributions sur le rôle des ONG en France**

Introduction par le président de CIPRA-France

René Sournia

Point de vue de Mountain Wilderness, ONG

membre de CIPRA-France par Bertrand Rivoal, permanent à MW France

**10h00-10h30**

**Défis environnementaux dans les montagnes du Népal**

Mr Gopal 'Chintan' Siwakoti de l'ONG WAFED au Népal (Co-ordinator of Water and Energy Users' Federation-Nepal (WAFED))

**10h30-11h10**

**Table ronde entre les représentants des différentes régions et pays**

---

*11h10-11h30 Pause*

---

**11h30-12h00**

**TranALPedes : 1992 - 2002: Chances et limites d'une initiative de mise en réseau itinérante**

Dominik Siegrist, Bureau pour les Alpes, Président de CIPRA-Suisse

**12h00-12h15 Conclusion**

---

## Samedi à partir de 12h15

Repas en commun au Rathaussaal

visite de l'exposition

# *Là-haut sur la montagne...*

dans le cadre de la foire-exposition LIHGA à Schaan

(supplément 20 Euro / 30 CHF)

**Contact:**

Alexander Hauri, CIPRA-Liechtenstein [lgu@lgu.lol.li](mailto:lgu@lgu.lol.li)

Michel Revaz CIPRA-International mobile : 0041 79 731 93 23 [revaz@cipra.org](mailto:revaz@cipra.org)